

\*La programació d'agost la trobareu al nostre web a finals de juliol.

## AGENDA JULIOL/AGOST\* 2015

### Dimecres 01/07

**18h00** Viaje a Sils Maria  
**20h20** El camí més llarg per tornar a casa  
**22h00** Mis escenas de lucha

### Dijous 02/07

**18h00** Mis escenas de lucha  
**20h00** Viaje a Sils Maria  
**22h20** El camí més llarg per tornar a casa

### Divendres 03/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** El camí més llarg... (amb l'equip)  
**22h00** Viaje a Sils Maria

### Dissabte 04/07

**17h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**18h30** Viaje a Sils Maria  
**22h00** Viaje a Sils Maria

### Diumenge 05/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h20** El camí més llarg per tornar a casa  
**21h10** Viaje a Sils Maria

### Dilluns 06/07

**18h00** Laban, el petit fantasma. Quina por!  
**19h30** Viaje a Sils Maria  
**22h00** Mis escenas de lucha

### Dimarts 07/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** El Documental del Mes: Els castors  
**21h30** Viaje a Sils Maria

### Dimecres 08/07

**18h00** La Petite Anna i el Tiet Llargarut  
**19h30** Ser y llegar a ser (debat)  
**21h50** El camí més llarg per tornar a casa

### Dijous 09/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** Qué difícil es ser un Dios

### Divendres 10/07

**18h00** Les malifetes de l'Emil  
**20h00** Hotel nueva isla (amb debat)  
**22h00** Viaje a Sils Maria

### Dissabte 11/07

**17h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**18h10** Viaje a Sils Maria  
**20h30** Hotel nueva isla  
**22h00** Videofilia (y otros síndromes virales)

### Diumenge 12/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h30** El Documental del Mes: Els castors  
**21h00** Videofilia (y otros síndromes virales)

### Dilluns 13/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h30** Hotel nueva isla  
**21h15** Sessió especial: Akounak tedalat...

### Dimarts 14/07

**18h00** Laban, el petit fantasma. Quina por!  
**19h30** Videofilia (y otros síndromes virales)  
**21h40** Viaje a Sils Maria

### Dimecres 15/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h20** Akounak tedalat taha tazoughai  
**21h00** Sessió especial: Curtmiratges 2015  
**22h20** El camí més llarg per tornar a casa

### Dijous 16/07

**18h00** La petite Anna i el Tiet Llargarut  
**19h30** Viaje a Sils Maria  
**22h00** Hotel nueva isla

### Divendres 17/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** A primera vista  
**22h00** A primera vista

### Dissabte 18/07

**17h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**18h30** A primera vista  
**20h20** A primera vista  
**22h20** Akounak tedalat taha tazoughai

### Diumenge 19/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h30** A primera vista  
**21h20** Akounak tedalat taha tazoughai

### Dilluns 20/07

**18h00** Les malifetes de l'Emil  
**20h00** A primera vista  
**22h00** A primera vista

### Dimarts 21/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h10** A primera vista  
**21h00** Istmeño, viento de rebeldía (debat)

### Dimecres 22/07

**18h00** Laban, el petit fantasma. Quina por!  
**20h00** Akounak tedalat taha tazoughai  
**21h40** A primera vista

### Dijous 23/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** A primera vista  
**22h00** A primera vista

### Divendres 24/07

**18h00** La Petite Anna i el Tiet Llargarut  
**20h00** A primera vista  
**22h00** Videofilia (y otros síndromes virales)

### Dissabte 25/07

**17h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**18h20** A primera vista  
**20h20** Videofilia (y otros síndromes virales)  
**22h30** A primera vista

### Diumenge 26/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**19h10** Viaje a Sils Maria  
**21h30** A primera vista

### Dilluns 27/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** Videofilia (y otros síndromes virales)  
**22h10** A primera vista

### Dimarts 28/07

**18h00** Les malifetes de l'Emil  
**20h00** Akounak tedalat taha tazoughai  
**21h40** A primera vista

### Dimecres 29/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** A primera vista  
**22h00** Hotel nueva isla

### Dijous 30/07

**18h00** Laban, el petit fantasma. Quina por!  
**19h10** A primera vista  
**21h00** L'Encerclement

### Divendres 31/07

**18h00** L'hivern i la primavera al regne d'Escampeta  
**20h00** A primera vista  
**22h00** A primera vista

Els horaris poden estar subjectes a canvis independents a la nostra voluntat.



iCat.cat

SOFILM

filmin



## PROGRAMACIÓ D'AGOST

El Zumzeig Cinema romandrà obert tot el mes d'agost. A finals de juliol, podreu consultar la cartellera amb les noves estrenes al nostre web: [www.zumzeig-cine.eu](http://www.zumzeig-cine.eu)

## HORARIS D'ESTIU

A partir d'aquest mes de juliol, el Bistrot del Zumzeig obrirà cada dia a les quatre de la tarda.

## CINEMA INFANTIL

Cada dia a les sis de la tarda, excepte els dissabte a les cinc, oferim una programació infantil adreçada a nens i nenes de 2 a 9 anys que es projecta en versió doblada en català.

## L'ABONAMENT

Proposem un abonament, transferible i vàlid per un any, per veure quatre pel·lícules al preu de 20€.

## TARIFES

Entrada: 7€  
Tarifa reduïda: 5€  
(dilluns no festius, -18 anys, estudiants, C.J, aturats, jubilats)

## HORARIS

Dilluns a dijous: 16.00 - 00.00  
Divendres i dissabte: 16.00 - 01.00  
Diumenges: 16.00 - 23.30

## INFO PRÀCTICA

Carrer Béjar, 53 - Barcelona  
(Metro L3 Tarragona / L1 Hostafrancs)  
Tel.: 932 509 140

Abonament 4 pel·lícules: 20€



[www.zumzeig-cine.eu](http://www.zumzeig-cine.eu)

JULIOL/AGOST 2015

ZUM  
ZEIG

CINEMA



## SESSIONS ESPECIALS

### 13 DE JULIOL: SESSIÓ ESPECIAL "AKOUNAK TEDALAT TAHA TAZOUGHAI"

DE CHRISTOPHER KIRKLEY (2015, 75')

L'equip de [dublabb.com](http://dublabb.com), seu a Barcelona de [dublabb.com](http://dublabb.com), és una ràdio online de Los Angeles per a la qual realitzen un programa en directe cada dilluns de 19h a 21h. El 13 de juliol s'instal·laran al Zumzeig per realitzar el seu broadcast setmanal així com després, junt amb Christopher Kirkley, oferiran una sessió musical al Bistrot.

**19h00:** L'equip de [dublabb.com](http://dublabb.com) realitzarà el seu programa setmanal des del Zumzeig Bistrot. El director Christopher Kirkley, responsable del segell de Sahel Sounds, serà el seu convidat.

**21h15:** Projectió i posterior col·loqui de "Akounak Tedalat Taha Tazoughai", en presència del seu director.

**23h00:** Selecció musical a càrrec de Sahel Sounds i Dj Cuica, pilar del segell de Mississippi Records.

### 15 DE JULIOL - 21H00: "CURTMIRATGES 2015" (56', 4€)

CURTMETRATGES GUANYADORS

[Inocente](#) d'Álvaro Pastor (15')

[Todo un futuro juntos](#) de Pablo Remón (18')

[Flash](#) d'Alberto Ruiz Rojo (7')

[Casitas](#) de Javier Marco (10')

[Shades of Gray](#) d'Alexandra Averyanova (6')

### 21 DE JULIOL - 21H00: "ISTMEÑO, VIENTO DE REBELDÍA"

D'ALÈSSI DELL'UMBRIA (2015, 114')

A l'Istmo de Tehuantepec, al sud-est de Mèxic un conflicte oposa les comunitats indígenes i les empreses transnacionals que volen fer de la regió el més gran parc eòlic del continent. La pel·lícula és, a la vegada, una crònica de la lluita i un viatge a la cosmovisió d'aquests pobles pagesos i pescadors.

**Cinélatino -Toulouse, 2014**

SESSIÓ EN PRESENCIA DEL DIRECTOR.

CINE  
INCALIFICABLE



#### A PRIMERA VISTA

Daniel Ribeiro, 2014, Brasil, 96', Color  
VO Portuguès Subt. Cast.

Estrena el 17 de juliol.

És el final de l'estiu a São Paulo. En Leonardo, de 15 anys, és cec. Ell voldria haver sigut més independent, estudiar a l'estranger i, també, enamorar-se. Un dia en Gabriel, un nou estudiant, arriba a la seva classe. Els dos adolescents es reuneixen i, poc a poc, la seva amistat sembla evolucionar cap a alguna cosa més.

Berlín, 2014 - Premi de la Crítica Internacional, Teddy Award al Millor Llargmetratge



#### VIDEOFILIA (Y OTROS SÍNDROMES VIRALES)

Juan Daniel F. Molero, 2015, Perú, 108', Color  
VO Castellà

A partir de l'11 de juliol.

La Luz i en Júnior són una parella d'inadapats que encara no es coneixen en persona, malgrat haver tingut trobades íntimes via web cam. A la vigília de la seva trobada en el món real, tothom es pregunta perquè no es va complir la profecia maia.

Rotterdam, 2015 - Tiger Award  
Lima Independiente, 2015 - Millor Pel·lícula

CINE  
INCALIFICABLE



#### AKOUNAK TEDALAT TAHA TAZOUGHAI (RAIN THE COLOR OF BLUE WITH A LITTLE RED IN IT)

Christopher Kirkley, 2015, Níger/Estats Units, 75', Color  
VO Tamajak Subt. Cast.

A partir del 13 de juliol. Aquest dia, en presència del director i de l'equip de [dublabb.com](http://dublabb.com)

Protagonitzada pel guitarrista tuareg Mdou Moctar i rodada íntegrament a Agadez (Níger), el film ens mostra la lluita d'un músic per superar els seus conflictes i ho fa basant-se en l'arquetip de l'heroi universal.

Anthology Film Archives, 2015



#### HOTEL NUEVA ISLA

Irene Gutiérrez, 2014, Cuba/Espanya, 71', Color  
VO Castellà

El 10 de juliol a les 20h00 en presència del cineasta José Luis Guerín.

Malgrat el risc d'ensorrament, l'últim resident d'un luxós hotel en ruïnes es resisteix a abandonar l'edifici convençut que les seves parets alberguen tresors que van amagar els seus antics habitants.

Rotterdam, 2014 - Nominada al Premi FIPRESCI  
L'Alternativa, 2014



#### EL CAMÍ MÉS LLARG PER TORNAR A CASA

Sergi Pérez, 2014, Espanya, 85', Color  
VO Català Subt. Cast.

El 3 de juliol a les 20h00 en presència de l'equip.

Un matí en Joel troba l'Elvis, el gos de la seva dona, moribund i assedegat. Això l'obligava a sortir de casa, cosa que porta evitant des de fa temps. En deixar-se les claus dins, passarà el dia intentant desesperadament tornar a casa seva, al seu refugi.

Sevilla, 2014  
D'A, 2015



#### VIAJE A SILS MARIA

Olivier Assayas, 2014, França/Suïssa/Alemanya/Estats Units/Bèlgica, 124', Color  
VO Anglès Subt. Cast.

Als divuit anys, Maria Enders es va fer famosa interpretant al teatre a Sigrid, una noia ambiciosa i encantadora que ocasiona el suïcidi d'una dona madura, Helena. Vint anys més tard, al cim de la seva carrera professional, li ofereixen novament la peça però, aquesta vegada, encarnant Helena...

Cannes, 2014 - Selecció Oficial  
Premis César, 2015 - Millor Actriu de Repartiment



#### L'ENCERCLEMENT - LA DEMOCRACIA PRESA DEL NEOLIBERALISMO

Richard Brouillette, 2009, Canadà, 160', Blanc/Negre  
VO Francès/Anglès Subt. Cast.

Única projecció el 30 de juliol a les 21h00.

A través de les reflexions i anàlisis de reconeguts intel·lectuals, aquest documental retrata la ideologia neoliberal i examina els diversos mecanismes que aquesta usa per imposar els seus dictats a tot el món.

Berlínale, 2009  
Visions du Réel, 2009 - Gran Premi del Jurat Internacional



#### SER Y LLEGAR A SER (ÊTRE ET DEVENIR)

Clara Bellar, 2014, França/Regne Unit/Estats Units/Alemanya, 99', Color  
VO Anglès Subt. Cast.

Única projecció el 8 de juliol a les 19h30 en presència de Sophie Larcher i Sabrina Gambau, mares unschooler de Barcelona.

Per primera vegada en pantalla gran s'explora la idea i la possibilitat de no escolaritzar als nens, sinó de confiar en ells i deixar-los aprendre lliurement el que de veritat els apassiona.

Rio, 2014



#### QUÉ DIFÍCIL ES SER UN DIOS (HARD TO BE A GOD)

Aleksei German, 2013, Rússia, 170', Blanc/Negre  
VO Rus Subt. Cast.

Única projecció el 9 de juliol a les 20h00. Regalem l'últim número de la revista SO FILM als 10 primers en arribar.

Un grup de científics és enviat a Arkanar, un planeta on impera un règim tirànic en una època semblant a l'Edat Mitjana. Desobeint els seus superiors, Don Rumata desencadena una guerra per salvar alguns homes de la sort que els hi ha estat reservada...

Roma, 2013 - Premi Honorífic



#### MIS ESCENAS DE LUCHA

Jacques Doillon, 2013, França, 98', Color  
VO Francès Subt. Cast.

Un bucòlic terreny rural estiuec dóna peu a la trobada d'una parella els noms dels quals mai arribem a conèixer. Ella torna "a casa" per la mort d'un pare a qui mai va estimar. Ell passa els seus dies treballant la terra i escrivint en un lloc que mai va abandonar.

Berlínale, 2013 - Panorama  
Las Palmas, 2014 - Millor Actriu i Pel·lícula



#### ELS CASTORS (EL DOCUMENTAL DEL MES)

Nicolás Molina i Antonio Luco, 2014, Xile, 66', Color  
VO Castellà

Úniques projeccions el 7 de juliol a les 20h00 i el 12 a les 19h30.

Una parella de biòlegs arriba a la Terra del Foc, a la Patagònia xilena, per investigar una plaga de castors que està destruint l'ecosistema de la zona. L'any 1946 s'hi van introduir 50 espècies per tal d'impulsar el negoci de les pells. 70 anys després, els castors s'han reproduït per tots els racons del paisatge.

Valdivia, 2014 - Millor Llargmetratge Nacional



#### CINEMA INFANTIL

**L'hivern i la primavera al Regne d'Escampeta**  
A partir de 4 anys (52')

L'Ogre s'emporta la princesa Mèlia Pa de Pestic. Gràcies a en Lleó tornaran sans i estalvis.

**La Petita Anna i el Tiet Llargarut**

A partir de 3 anys (47')

L'Anna, valenta i arrauxada, descobreix el món amb el Tiet Llargarut, alt i espantadís.

**Les malifetes de l'Emil**

A partir de 5 anys (63')

Sovint l'Emil jugant acaba fent malifetes.

**Laban, el petit fantasma. Quina por!**

A partir de 2 anys (45')

Laban vol fer por, però mai ho aconsegueix.